

## APÉNDICE 2 DE LA NORMA 3 RCNY §43-01

[APÉNDICE 2B] El siguiente aviso de seguridad en caso de incendio estará colocado en edificios de construcción combustible dentro del significado de 3 RCNY §43-01(c)(3) (v)

### AVISO DE SEGURIDAD EN CASO DE INCENDIO

EN CASO DE INCENDIO, MANTENGA LA CALMA. NOTIFIQUE AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL PERSONAL DEL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS. SI USTED DEBE TOMAR MEDIDAS INMEDIATAS, USE SU SENTIDO COMÚN CON RESPECTO AL PLAN DE ACCIÓN MÁS SEGURO, GUIÁNDOSE POR LA INFORMACIÓN SIGUIENTE:

USTED SE HALLA EN UN EDIFICIO COMBUSTIBLE (NO A PRUEBA DE INCENDIO)

#### Si el incendio se produce en su apartamento

- Cierre la puerta de la habitación donde se haya producido el incendio y abandone el apartamento.
- Asegúrese de que TODOS abandonen el apartamento con usted.
- Lleve las llaves con usted.
- Cierre la puerta del apartamento pero no la cierre con llave.
- Avise a la gente de su piso golpeando sus puertas cuando se dirija a la salida.
- Use las escaleras más cercanas para salir del edificio.
- NO USE EL ASCENSOR.
- Llame al 911 una vez que haya llegado a un lugar seguro. No dé por sentado que se ha denunciado el incendio a menos que haya bomberos en el lugar del incendio.
- Reúnase con los miembros de su vivienda en un lugar fuera del edificio que haya determinado de antemano. Notifique a los bomberos si falta alguna persona.

#### Si el incendio no se ha producido en su apartamento

- Palpe la perilla de la puerta y la puerta de su apartamento para determinar si están calientes. Si no lo están, abra la puerta ligeramente y fíjese si hay humo, calor o fuego en el pasillo.
- Salga del apartamento y del edificio si puede hacerlo en forma segura, y siga las instrucciones anteriores para caso de incendio en su apartamento.
- Si el pasillo o las escaleras no son seguros debido al humo, el calor o el fuego, y usted tiene acceso a escaleras de incendio, úselas para salir del edificio. Tenga cautela en las escaleras de incendio y siempre lleve a los niños pequeños de la mano o alzados.
- Si usted no puede salir de su apartamento en forma segura, llame al 911 y dígales su dirección, piso, número de apartamento y el número de personas en su apartamento.
- Selle las puertas de su apartamento con toallas o sábanas mojadas, y selle los conductos de aire u otras aberturas donde pueda entrar el humo.
- Abra las ventanas unas pulgadas en la parte superior e inferior a menos que las llamas y el humo procedan de abajo.
- No rompa ninguna ventana.
- Si la situación en el apartamento pareciera poner en peligro la vida, abra una ventana y haga señas con una toalla o una sábana para llamar la atención de los bomberos.
- Si las condiciones de humo empeoraran antes de que llegue la ayuda, tiéndase sobre el suelo y respire a intervalos cortos por la nariz. De ser posible, diríjase al balcón o a la terraza alejándose de las fuentes de humo, calor o incendio.

APÉNDICE 1 DE LA NORMA 3 RCNY §43-01

PLAN DE SEGURIDAD EN CASO DE INCENDIO  
PARTE I — SECCIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE EDIFICIOS

DIRECCIÓN DEL EDIFICIO: \_\_\_\_\_

PROPIETARIO/REPRESENTANTE DEL EDIFICIO:

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

INFORMACIÓN SOBRE EL EDIFICIO:

Año de construcción: \_\_\_\_\_

Tipo de construcción:      Combustible      Incombustible

Número de pisos:    \_\_\_ Sobre tierra      \_\_\_ Subsuelo

Sistema de rociadores:    Sí      No

Cobertura del sistema de rociadores:    Todo el edificio      Parcial (*complete todo lo que corresponda*):

Unidades de vivienda:

Pasillos:

Cajas de escaleras:

Vertedor del compactador:

Otro:

Alarma contra incendios:    Sí      Transmite la alarma al departamento de bomberos/compañía de alarma contra incendios.  
No

Ubicación de las estaciones de jalar manualmente: \_\_\_\_\_

Sistema público de altavoces:      Sí      No

Ubicación de los altavoces:    Caja de las escaleras    Pasillo      Unidad de vivienda:      Otro:

Medio de salida (p. ej., escaleras interiores cubiertas/no cubiertas, escaleras exteriores, caja de escaleras de salvamento, escaleras de incendio, salidas):

Tipo de salida	Identificación	Ubicación	Conduce a


Otra información: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

FECHA DE PREPARACIÓN: \_\_\_\_\_

**PLAN DE SEGURIDAD CON RESPECTO A INCENDIOS**  
**PARTE II**  
**INFORMACIÓN DE EMERGENCIA EN CASO DE INCENDIO**

**Dirección del Edificio:** \_\_\_\_\_

Este Plan de Seguridad se ha preparado con la intención de ayudarle a usted y a su familia a reducir los riesgos de fuegos y maximizar su seguridad en caso de incendio. Este Plan de Seguridad contiene:

- Prevención básica contra incendios y medidas de preparación para reducir el riesgo de fuego y maximizar su seguridad en caso de fuego.
- Información básica con respecto a su edificio, incluyendo el tipo de construcción, las diferentes formas de salida o escape del edificio y los tipos de sistemas de seguridad contra el fuego que éstos puedan tener.
- Instrucciones de emergencia de seguridad y evacuación durante incendios en caso de que haya un fuego en su edificio.

**Por favor tome su tiempo para leer cuidadosamente el Plan de Seguridad con Respecto a Incendios y para discutirlo con los miembros de su hogar. ¡La prevención de un fuego, la adecuada preparación y alertamiento, pueden salvar su vida!**

**En caso de Fuego o de Incendio llame al 911**  
**O al Despacho del Departamento de Bomberos al**

<b>Manhattan</b>	<b>(212) 999-2222</b>
<b>Bronx</b>	<b>(718) 999-3333</b>
<b>Brooklyn</b>	<b>(718) 999-4444</b>
<b>Queens</b>	<b>(718) 999-5555</b>
<b>Staten Island</b>	<b>(718) 999-6666</b>

**Medidas Básicas de Prevención y Preparación contra Incendios**

De seguido algunos consejos de seguridad que todos deben seguir:

1. Todos los apartamentos deben estar equipados por lo menos con un detector de humo. Revíselos periódicamente para asegurarse de que trabajen bien. La mayoría de los detectores de humo pueden ser probados presionando el botón de pruebas. Reemplace las baterías en las estaciones de primavera y otoño cuando los relojes son adelantados o atrasados como costumbre o cuando el detector de humo

produzca un chirrido debido a una baja de baterías. Los detectores de humo deben ser reemplazados regularmente de acuerdo con la recomendación del fabricante y por lo menos una vez cada diez años.

2. Cigarrillos que descuidadamente se descartan son la causa principal de muchas muertes. Nunca fume en la cama y especialmente cuando se encuentre soñoliento, y sea especialmente cuidadoso cuando fume en un sofá. Asegúrese de que un cigarrillo esté completamente apagado en un cenicero que sea hondo y no pueda voltearse fácilmente. Nunca deje un cigarrillo prendido o medio prendido encima de un mueble.
3. Fósforos y cigarrilleras pueden ser mortales en las manos de los niños. Guárdelos fuera del alcance de los niños y enséñelos con respecto al peligro de un fuego por medio de ellos.
4. No deje ninguna comida que esté cociéndose desatendida. Mantenga la estufa limpia y libre de utensilios que puedan prenderse o causar fuego. Antes de retirarse a la cama revise su cocina y asegúrese de que tanto como la estufa como el horno, la cafetera y la tetera estén todos apagados.
5. Nunca recargue demasiado los enchufes eléctricos. Reemplace los cordones eléctricos cuando se encuentren deshilachados o gastados. No corra cordones de extensión por debajo de las alfombras. Use solamente listones de alimentación eléctrica (power strips) con interruptores.
6. Mantenga todas las puertas y ventanas que conduzcan a las escaleras de incendio libre de obstrucciones y reporte al casero de cualquier obstrucción o acumulación de desperdicios en los pasillos, escaleras, escapes de incendio u otras vías de salida.
7. Instale las rejas de ventanas si es absolutamente necesario y por medidas de seguridad y solamente instáelas si han sido aprobadas. Las rejas no deben tener cerraduras ya que cualquier tardanza para buscar las llaves puede ocasionar la pérdida de vidas. Mantenga en buenas condiciones el mecanismo de apertura para que trabaje bien si se necesita abrirse. Tanto usted como su familia debe familiarizarse con el sistema operativo de las rejas de sus ventanas.
8. Tanto usted como su familia debe familiarizarse con todos los sitios donde se encuentran las escaleras de incendio u otras formas de salida del edificio.
9. Prepare de acuerdo con todos los miembros de su familia una ruta de escape de emergencia en caso de un fuego en su edificio. Acuerde con ellos un sitio de encuentro por fuera y a una distancia segura del edificio en caso de separación durante un incendio.

10. Tenga cuidado con el uso de plantas y recortes de hojas decorativas como lo son los árboles y guirnaldas de Navidad. Si es posible mantenga lo primeros con agua o húmedos y preferiblemente sembrados. No los coloque en los pasillos públicos o donde puedan obstruir la salida de su apartamento en caso de que se prendan. Manténgalos lejos de llamas y chimeneas y no por largos periodos de tiempo ya que al secarse demasiado son fácilmente combustibles o inflamables.

## INFORMACIÓN CON RESPECTO A LOS EDIFICIOS

### Forma de Construcción de los Edificios

En una emergencia durante un incendio la decisión de permanecer o abandonar su apartamento depende en parte del tipo de construcción de su edificio.

Los edificios residenciales que fueron construidos antes de 1968 fueron generalmente clasificados como a "*prueba de fuego*" o "*no a prueba de fuego*". Los edificios que fueron construidos después de 1968 están generalmente clasificados como "*ignífugos (combustibles) o no combustibles*". El tipo de construcción generalmente depende del tamaño y el alto del edificio.

Un edificio que no es combustible o mejor dicho, que es a prueba de fuego, es un edificio cuyos elementos estructurales, (los que sostienen el edificio), como lo son el acero, las columnas o pilares y pisos de hormigón, están construidos con materiales que no se queman fácilmente y que son resistentes al fuego, por lo tanto, contribuyendo a que un fuego no se propague. En dichos edificios es muy factible que un fuego que se haya iniciado en cualquier espacio o dentro de un apartamento, sea contenido por las paredes en los mismos y no se propague a través de las paredes del edificio. ***Esto no quiere decir que el edificio es totalmente inmune al fuego.*** Aun cuando los componentes estructurales del edificio puedan que no se quemen, otros componentes del edificio, como los muebles, las carpetas, alfombras, los pisos de madera y las decoraciones y pertenencias personales, pueden que sí se prendan y produzcan llamas, mucho calor y grandes cantidades de humo, que podrían propagarse y extenderse a través del edificio, especialmente si las puertas de los apartamentos o de las cajas de escaleras se dejen abiertas.

Un edificio "*combustible*" o que "*no es a prueba de fuego*", consiste de elementos estructurales (como la madera) que se queman si son expuestos al fuego y pueden contribuir a la propagación del mismo. En dichos edificios, el fuego puede propagarse dentro de las paredes del edificio a otros apartamentos y pisos, además de las llamas, el calor y el humo que puedan generarse de los contenidos del edificio al quemarse.

Asegúrese de revisar la Parte I (Sección de Información de Edificio) de este plan de seguridad contra fuegos para aprender si su edificio está equipado con este tipo de sistema.

## **Vías de Salida**

Muchos de los edificios están provistos con más de una salida. Además de la entrada principal del edificio pueda que hallan salidas separadas por los lados del edificio, en el sótano, en el techo y otras salidas que den a la calle desde las escaleras. Algunas de estas salidas pueden tener alarmas. No todas estas salidas puedan que den a la calle como tampoco las salidas de los techos puedan que den o no-acceso a los edificios adyacentes.

Asegúrese de revisar la Parte I (Sección de Información de Edificios) de este plan de seguridad contra fuegos para familiarizarse con las diferentes formas de salida de su edificio.

## **Sistemas de Aspersión Contra Fuegos (Fire Sprinkler Systems)**

Un sistema aspersorio contra fuegos es un mecanismo de tubos y regaderas que al calentarse por consecuencia de un fuego automáticamente esparce agua para extinguirlo. El sistema aspersorio contra fuegos continuará esparciendo agua hasta que se cierre el sistema. Cuando el sistema de aspersión es activado una alarma sonará subsecuentemente.

Los sistemas de aspersión son muy efectivos para prevenir que un fuego se extienda más allá de los límites de la habitación en que se inició. Sin embargo, el fuego pueda que genere humo, que podría esparcirse a través del edificio.

No se requiere generalmente que los edificios residenciales estén equipados con sistemas de aspersión contra fuegos. Algunos edificios están equipados con este tipo de sistema solamente en los cuartos donde se encuentran las canaletas compresoras de basura y las calderas. Se requiere por ley que todos los edificios de apartamentos que fueron construidos o substancialmente remodelados después de marzo de 1999, tengan un sistema de aspersión instalado a través de todo el edificio.

Asegúrese de revisar la Parte I (Sección de Información de Edificio) de este plan de seguridad contra fuegos para aprender si su edificio está equipado con este tipo de sistema.

## **Sistemas Interiores de Alarmas para Incendios**

Aunque generalmente no es requerido, algunos de los edificios residenciales están equipados con sistemas de alarma de incendios en sus interiores y los cuales han sido diseñados para advertir a los ocupantes del edificio que hay un fuego dentro del mismo. Estas alarmas interiores de incendio generalmente consisten de un panel localizado en el vestíbulo o el sótano con estaciones de tiradores manuales localizadas cerca de la entrada principal o cerca de cada una de las puertas de las escaleras. Las alarmas interiores de incendios pueden ser activadas manualmente (halándose manualmente) pero no por eso, transmiten automáticamente su señal de fuego al Departamento de Bomberos. Por lo tanto debe llamarse inmediatamente al 911 o al despacho del Departamento de Bomberos

y no asumir que el Departamento de Bombero ha sido notificado si es que usted escucha ésta señal o el chirrido de un detector de humo activado.

Asegúrese de revisar la Parte I (Sección de Información de Edificios) en este plan de seguridad contra incendios para que se informe si su edificio está equipado con una alarma interior de incendios y si transmite una señal de fuego al Departamento de Bomberos; además, para familiarizarse con los lugares donde se encuentran las estaciones manuales de dichas alarmas y de cómo activarlas en caso de fuego.

### **Sistemas de Alarmas Públicas para Incendio**

Aunque no es requerido, algunos de los edificios residenciales están equipados con sistemas de alarmas de incendio públicas generalmente localizadas en los vestíbulos para facilitar las comunicaciones provenientes de un local central. Estos sistemas son diferentes a los sistemas de intercomunicación (intercom) de los edificios y consisten generalmente de parlantes de alto volumen localizados en los vestíbulos, pasillos y escaleras.

Asegúrese de revisar la Parte I (Sección de Información de Edificios) en este plan de seguridad contra incendios para que informe si su edificio está equipado con un sistema de alarma de incendio pública.

## **MEDIDAS DE EMERGENCIA Y SEGURIDAD DURANTE UN FUEGO E INSTRUCCIONES PARA UNA EVACUACION URGENTE**

**EN CASO DE FUEGO SIGA LAS INTRUCCIONES DEL PERSONAL DEL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS. SIN EMBARGO, PUEDA QUE EXISTAN SITUACIONES EN LAS QUE SE LES REQUIERA QUE TOMA SUS PROPIAS DECISIONES PARA MAYOR PROTECCIÓN SUYA Y LA DE SU FAMILIA.**

**ESTE PLAN DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS SE HA CREADO PARA TRATAR DE AYUDAR A SELECCIONAR LA FORMA DE ACCIÓN MÁS SEGURA QUE DEBA TOMARSE DURANTE UNA EMERGENCIA. POR FAVOR TENGA EN CUENTA DE QUE NINGÚN PLAN DE SEGURIDAD CONTRA UN FUEGO, PUEDE ABARCAR TODOS LOS FACTORES POSIBLES COMO TAMPOCO LAS DIFERENTES CONDICIONES QUE PUEDAN PRESENTARSE DURANTE UN INCENDIO. USTED TENDRÁ QUE DECIDIR POR SI MISMO CUAL ES LA MEJOR MEDIDA DE SEGURIDAD QUE DEBE TOMAR BAJO LAS CIRCUNSTANCIAS.**

### **Instrucciones Generales de Emergencia y Seguridad contra Incendios**

- 1. Manténgase en calma. No permita que el pánico lo domine. Notifique al Departamento de Bomberos lo más pronto posible. Los bomberos llegarán al lugar del incendio en un tiempo mínimo después de haber recibido la alarma.**

2. Debido a las llamas, el calor y el humo, generalmente un fuego que se hubiera iniciado en un apartamento por debajo del suyo presentaría más peligro para usted de uno que se hubiera iniciado en un apartamento por encima del suyo.
3. No considere que usted tiene la habilidad suficiente para extinguir un fuego. Muchos fuegos no pueden extinguirse fácilmente o sin incurrir peligro. No atente apagar un fuego cuando vea que se ha extendido rápidamente. Si fuera que usted lo atentara, asegúrese de que tenga una salida franca y sin obstáculos para salir de la habitación.
4. Si usted decide evacuar el edificio durante un incendio, cierre todas las puertas al salir para detener el fuego. Nunca use los ascensores ya que podrían detenerse entre los pisos o llevarlo al piso donde el fuego existe.
5. El calor, el humo y los gases que son emitidos por materiales quemados pueden rápidamente sofocarlo. Si fuera que usted se encontrara atrapado donde hubiera mucho humo, tírese al suelo y arrástrese o gatee. Inhale o aspire corto respirando a través de la nariz.
6. Si su ropa se prende o coge fuego, no corra. Deténgase donde está, tírese a lo largo al suelo, cúbrase la cara con las manos para proteger su rostro y sus pulmones y dé vueltas de costado hasta apagar las llamas.

**Instrucciones de Evacuación si Hubiera un Fuego en su Apartamento**  
**(Para Todo Tipo de Construcción de Edificios)**

1. Cierre la puerta donde el fuego existe y salga del apartamento.
2. Asegúrese de que todas las personas salgan con usted.
3. Tome sus llaves consigo.
4. Cierre, pero no con llave, la puerta de su apartamento.
5. Alerte a sus vecinos tocando sus puertas antes de dirigirse a la salida.
6. Use la escalera más cercana para abandonar el edificio.
7. **NO USE EL ASCENSOR.**
8. Llame al 911 tan pronto se encuentre en un lugar seguro. No asuma que el fuego ha sido reportado a no ser que se encuentren los bomberos en el lugar.
9. Encuentre a los miembros de su familia en el lugar que ha sido destinado previamente afuera del edificio. Notifique a los bomberos si es que alguien hace falta.

## **Instrucciones de Evacuación si el Fuego NO es en su Apartamento**

### **EDIFICIOS IGNÍFUGOS O A PRUEBA DE FUEGOS**

1. Manténgase dentro de su apartamento y atentamente escuche todas las instrucciones provenientes de los bomberos si es que no se encuentra en una situación peligrosa.
2. Si usted debe abandonar el apartamento compruebe primero que la puerta y el pomo de la puerta no estén calientes; si no lo están, abra la puerta ligeramente y observe si hay por fuera demasiado calor, humo o fuego.
3. Si considera que puede salir de su apartamento sin correr peligro, siga las instrucciones de cuando hay un fuego en su apartamento mencionadas arriba.
4. Si usted no puede abandonar su apartamento o su edificio por ser demasiado peligroso, llame al 911 y especifique su dirección, su piso y el número de su apartamento, además del número de personas que están en su casa.
5. Selle todas las puertas del apartamento con toallas o sábanas húmedas por debajo de ellas además de todos los conductos de aire u otras aperturas por donde pueda penetrar el humo.
6. Abra las ventanas unas cuantas pulgadas por debajo y por arriba de ellas a no ser que las llamas y el humo provengan de abajo. No rompa las ventanas.
7. Si las condiciones de su apartamento parecen peligrosas para su vida, abra una de sus ventanas y atraiga la atención de los bomberos moviendo una toalla o una sábana.
8. Si las condiciones de humo empeoran antes de usted recibir ayuda, tírese al suelo y respire corto a través de la nariz. Si es posible, salga a una terraza o a un balcón que se encuentre lejos de la fuente de humo, del calor, o del fuego.

### **EDIFICIOS COMBUSIBLES O QUE NO SON A PRUEBA DE FUEGO**

1. Compruebe si la puerta o el pomo de la puerta están calientes. Si no lo están, abra la puerta ligeramente y observe si hay demasiado calor, humo o fuego por afuera.
2. Salga de su apartamento o de su edificio si lo puede hacer sin correr peligro y siga las instrucciones de cuando hay fuego en su apartamento mencionadas arriba.

- 3. Si el pasillo o la caja de escalera no aparecen seguros porque hubiera demasiado humo, calor o fuego mientras que tuviera acceso a la escalera de incendio, úsela entonces para salir del edificio. Proceda cautelosamente por ella cargando o llevando por la mano a los niños menores.**
- 4. Si usted no pudiera usar las escaleras o ninguna de las salidas de escape, llame entonces al 911 y especifique su dirección, su piso, el número de su apartamento y el número de personas que se encuentran en su casa.**
  - A. Selle todas las puertas del apartamento con toallas o sábanas húmedas por debajo de ellas como también los conductos de aire u otras aperturas por donde pueda penetrar el humo.**
  - B. Abra las ventanas unas cuantas pulgadas por debajo y por arriba de ellas a no ser que las llamas y el humo provengan de abajo. No rompa las ventanas.**
  - C. Si las condiciones en su apartamento aparecen como peligrosas para su vida, abra una de las ventanas y atraiga la atención de los bomberos señalando con una toalla o sábana.**
  - D. Si las condiciones de humo se empeoran antes de recibir ayuda, tírese al suelo y respire corto a través de la nariz. Si es posible, salga a una terraza o a un balcón que se encuentre lejos de la fuente de humo, del calor, o del fuego.**